



仁恒置地
YANLORD LAND

2016仁恒置地新春客户答谢会

2016金鸡湖新年音乐会

凯|尔|特|音|乐|盛|典

都柏林爱乐乐团音乐会

2016.1.1

本场演出全长约90分钟，中场休息15分钟。

Duration: approximately 90 minutes with a 15-minute intermission

本场演出适合6岁以上人士观看。Suggested age: 6 and above





都柏林爱乐乐团

The Dublin Philharmonic Orchestra

乐团成立于1800年，很快就被推崇为继伦敦爱乐乐团之后最具活力和独创性的乐团。然而由于持续的独立战争和内战，爱尔兰的音乐家们在20世纪初纷纷流落英美各国，使得乐团实力大为削弱。直到1997年，现任指挥格里森召集一批爱尔兰国家交响乐团和国际演奏家加盟（其中不少团员的表演足迹遍布欧洲和美国）。

乐团选择的曲目仍然保持了短小精悍、玲珑别致、个性鲜明的风格，充分展现古典音乐活泼俏丽的另一层面。作为爱尔兰首屈一指的巡演乐团，都柏林爱乐乐团集中本国和欧洲一流乐手、指挥和驻团作曲家，横跨古典与现代领域，演出世界水平的主流古典曲目及爱尔兰当代新创交响乐作品。在格里森的指挥下，乐团曾为 Albany 和 BMG/Windham Hill 等唱片公司录制古典和现代曲目。2006年，由爱尔兰当代音乐中心主导录制的《爱尔兰当代音乐》系列即由该团演出。此外，乐团还为电影和电视剧录制配乐。

2009年都柏林爱乐到美国巡演，在纽约、芝加哥、洛杉矶、圣路易等城市演出。2010年参加上海世博会，在上海大剧院演出两场，并在北京国家大剧院第二届《漫步经典》开幕演出两场纯正的爱尔兰“音乐秀”。《越野赛马》融合了爱尔兰小提琴、爱尔兰风笛、爱尔兰班卓琴、爱尔兰吉他和爱尔兰羊皮鼓等多种传统民间乐器。

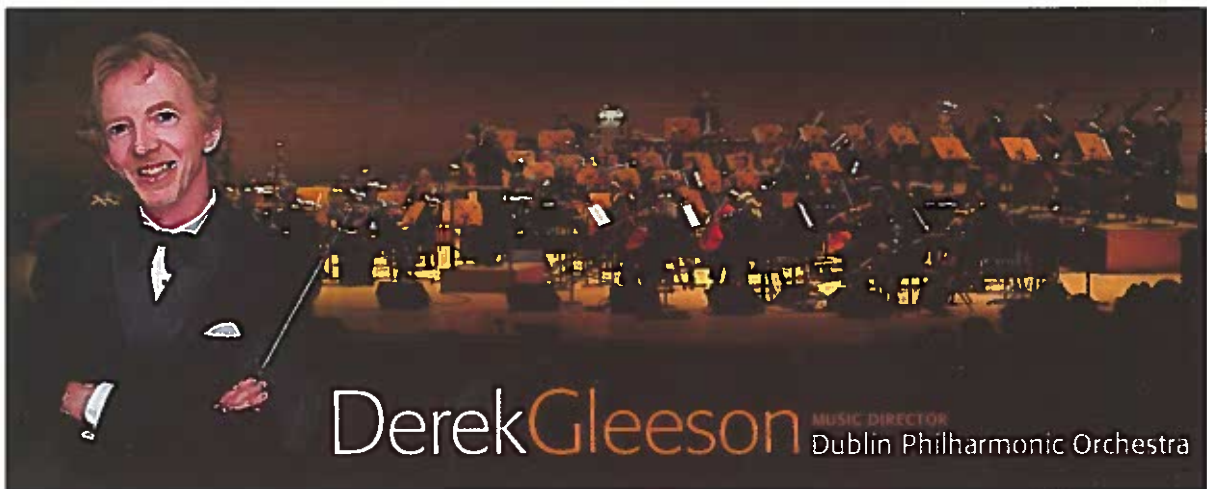
都柏林爱乐乐团以爱尔兰指挥、独奏家、驻团作曲家为核心，不断到世界各地演出，成为爱尔兰的文化大使。乐团一向致力于推广爱尔兰文化，在全球各地音乐厅和音乐节展示爱尔兰交响乐艺术。经与爱尔兰政商界通力合作，乐团在近两年内遍访南美各国，在欧洲奥地利、德国和瑞士等地巡演，并应邀参加闻名于世的“瑞士卢加诺音乐节”。

The Dublin Philharmonic Orchestra was founded in 1800, it gave regular concerts throughout the capital city until the late 1930's, at which point there was a cessation of activities with the advent of World War Two. Until 1997, The Dublin Philharmonic Orchestra was reconstituted under the direction of Music Director Derek Gleeson, drawing its members from Irish and other European orchestral musicians.

In addition to performing the repertoire of standard classical masterworks, The Dublin Philharmonic Orchestra is committed to giving a voice to Ireland's contemporary composers. Under Maestro Gleeson, the orchestra has recorded classical and contemporary repertoire for commercial record companies, including Albany Records (U.S.A.), BMG/Windham Hill Records, and in 2006 is featured on the Contemporary Music Centre of Ireland's "Contemporary Music from Ireland, Volume Six" CD. Additionally, The Dublin Philharmonic Orchestra has recorded film scores for Motion Pictures and Television.

In 2009, to great acclaim, The Dublin Philharmonic Orchestra and Music Director Derek Gleeson made its inaugural tour of the United States under the auspices of Columbia Artists Management, Inc. It was the largest tour of the U.S. that year by any International Orchestra, performing in the major concert halls of New York City, Chicago, Los Angeles etc. In 2010 the Dublin Philharmonic Orchestra toured China, opening the prestigious Beijing Summer Festival "Roam about the Classics" with concerts at the foremost theatre in Asia. The DPO also performed at the Shanghai Grand Theatre's official World Expo Program.

The Dublin Philharmonic Orchestra brings together the finest of Irish and European orchestral musicians, with Irish and International soloists, conductors and composers...celebrating shared musical heritage, pursuing performance excellence in the tradition of classical and contemporary symphonic music. Additional DPO international tours to renowned festivals and prestigious concert halls are being planned for the upcoming seasons.



指挥 / 德里克·格里森

Music Director & Conductor / Derek Gleeson

德里克·格里森出生于爱尔兰，于爱尔兰皇家音乐研究院都柏林音乐学院、伦敦皇家音乐学院和维也纳音乐学院主修钢琴、打击乐、作曲和指挥，并在洛杉矶加利福尼亚大学主修电影音乐作曲。青年时期曾代表爱尔兰获选成为欧盟青年交响乐团团员，曾与许多指挥大师同台演出：如赫伯特·冯·卡拉扬、克劳迪奥·阿巴多、雷奥纳多·伯恩斯坦、乔治·索尔蒂爵士及丹尼尔·巴伦博伊姆等，早期的这些经历为他日后专攻指挥奠定了基础。

格里森自1989年起成为专职指挥，曾与多个英国乐团演出；如伦敦交响乐团、BBC交响乐团、伯恩茅斯交响乐团、欧洲室内乐团以及欧洲爵士和流行乐队等。格里森首张唱片是与伦敦爱乐乐团和合唱团合作的柴科夫斯基清唱剧、《欢乐颂》、《罗密欧与朱丽叶》幻想序曲以及普罗科菲耶夫《向斯大林致敬》，由MP Masters / Carlton Classics 唱片公司发行。

Born in Dublin, Ireland, Derek Gleeson studied piano, percussion, composition and conducting at the music conservatories of Dublin, London and Vienna, and film scoring at the University of California, Los Angeles. At the age of 15 he was selected to represent Ireland as an orchestral musician in the European Community Youth Orchestra, where he had the opportunity to perform at the great European music festivals, such as Salzburg, Edinburgh and Lucerne Festivals under Maestros Herbert von Karajan, Claudio Abbado, Leonard Bernstein and Sir George Solti. These early experiences moved him specifically toward a career in conducting.

As a freelance musician, Gleeson performed with most of the British orchestras, including The London Symphony Orchestra, the BBC Orchestras, the Bournemouth Symphony Orchestra and the Chamber Orchestra of Europe, as well as European jazz and pop ensembles (e.g., EuroJazz, NYJO, and Clannad) before directing his time exclusively to conducting and composition in 1989.

钢琴家 /

斯薇拉娜·史莫丽纳

Pianist / **Svetlana Smolina**



俄罗斯钢琴家斯薇拉娜活跃于音乐界，在世界各地与乐团合作演出，并应邀演出独奏及室内乐音乐会。近期演出包括与马林斯基乐团在卡内基音乐厅，与纽约爱乐乐团在纽约林肯中心、圣彼得堡爱乐乐团、法国国家管弦乐团、敖德萨和下诺夫哥罗德交响乐团、匹兹堡交响乐团、新泽西交响乐团、托莱多交响乐团、佛罗里达州交响乐团、什里夫波特交响乐团以及纽约室内乐团等等。

Pianist SVETLANA SMOLINA, born in Nizhny Novgorod, Russia, has performed with orchestras and in recitals worldwide. Some recent notable solo appearances with orchestras include Mariinsky Orchestra at Carnegie Hall, New York Philharmonic at Avery Fischer, St. Petersburg Philharmonic, Orchestra National de France, Odessa and Nizhny Novgorod Philharmonic, Pittsburgh Symphony, New Jersey Symphony Orchestra, Toledo Symphony, Florida Philharmonic, Shreveport Symphony, New York Chamber and many other ensembles.

爱尔兰风笛独奏家 / 梅铎·欧·卡塞迪

Uilleann Pipe Soloist / **Maitiú Ó Casaide**

梅铎·欧·卡塞迪刚刚当选为爱尔兰TG4 电视台“2015 年度青年音乐家”，他出生在都柏林一个非常著名的音乐世家，从小受到音乐熏陶，学习小提琴和哨笛，但在10岁时决定专攻风笛，随后他在最著名的风笛学校跟随名师学习，成为全国知名音乐家。与此同时，他还是都柏林的民谣乐队“邦尼男子”的一员，巡回演出频繁，2011年和2015年，他分别录制了两张倍受赞誉的专辑。

TG4 Young Musician of the Year 2015, Maitiú is a young Uilleann Piper from Ranelagh in Dublin. He was born into a very well known musical family, Na Casaidigh, and had a very musical upbringing. From a young age he played the fiddle and the tin whistle, but at the age of 10 decided he wanted to play the pipes and so began taking lessons at Na Píobairí Uilleann; the home of Uilleann Piping on Henrietta Street. He has since established himself as one of the country's leading musicians. He is a member of the Dublin based folk band 'The Bonny Men', who have toured extensively and recorded two highly acclaimed albums. 'The Bonny Men'(20011) and 'Moyne Road'(2015).



曲目单

Program

Selection of Irish Works for Irish
Uilleann Pipe and Orchestra

Cormac Curran, Sarah Lynch, Si Hao
Ting, Jan Grenner, etc.

爱尔兰风格乐曲

多位作曲家

Uilleann Pipe Soloist: Maitiú Ó Casaide

风笛独奏：梅铎·欧·卡塞迪

Sergey Rachmaninov
拉赫曼尼诺夫

Piano Concerto No 2 in C minor, Op. 18
第二钢琴协奏曲

Soloist: Svetlana Smolina

钢琴独奏：斯薇拉娜·史莫丽纳

中场休息 Intermission

Pyotr Ilych Tchaikovsky
柴科夫斯基

Symphony No. 5 in E minor, Op. 64
第五交响曲

演出曲目以当日演出为准
Program subject to change



香港水晶爱乐国际有限公司 NeoStone Performing Arts International, Ltd 为都柏林爱乐乐团的亚洲巡演代理